



PEN CANADA

for FREEDOM of EXPRESSION

## **DECLARATION IN DEFENSE OF THE *FREEDOM TO WRITE IN THE AMERICAS***

Under the Universal Declaration of Human Rights and the American Convention on Human Rights, every citizen possesses the right to freedom of expression, which includes the right to speak and write freely and the right to seek and receive information and ideas through any media regardless of frontiers.

Every great achievement in literature, from fiction, poetry and drama, to essays, memoirs and journalism, is the result of the full exercise of this right.

On the 40<sup>th</sup> anniversary of the American Convention of Human Rights (also known as the Pact of San José, Costa Rica), we celebrate the impact that these rights have had on our lives and our societies, above all in the fields of literature and journalism.

However, we are deeply troubled by persistent attacks on writers and journalists in the region that violate these protections, undermine freedom of expression and imperil the right to access information and ideas circulating freely around the world.

In 2008, the Writers in Prison Committee of International PEN recorded 191 attacks against writers and print journalists, the majority of which occurred in Latin America. From January 2004 to December 2008, 37 writers and print journalists were assassinated in Latin America, 20 in Mexico alone, the others in Brazil, Venezuela, Colombia, Guatemala, Nicaragua, Ecuador, Haiti and Peru. Four journalists have disappeared in Mexico, while in other countries countless others have been threatened with death.

It is clear that many of these writers were attacked for their work. Writers, particularly journalists, who criticize the authorities or expose the activities of criminal gangs are frequently targeted, harassed, threatened, kidnapped and murdered for what they publish.

Often those responsible for these crimes escape justice, official investigations stall or lapse into silence, and the crimes remain unpunished.

Although the culprits frequently remain unknown, it is widely accepted that non-state actors are responsible for many of these violent attacks against journalists, particularly drug traffickers, paramilitaries and other criminal groups, and even state agents operating outside of the legitimate authority of their offices.

Regardless of the source of this violence, every government has an obligation to protect its citizens' right to freedom of expression and to investigate and prosecute anyone who infringes the laws that protect them. When those who murder and threaten writers and journalists can do so without fear of prosecution, the resulting climate of impunity undermines an entire society's right to access information.

In spite of this obligation, some governments in the Americas themselves routinely threaten writers and curtail freedom of expression. At least 26 of our colleagues are currently imprisoned in the region in violation of the laws protecting the freedom to write, 25 in Cuba and one in Ecuador.

Journalists are often charged by the authorities, sometimes under criminal libel and defamation laws, as in Colombia, where dissenting against official positions can also expose journalists to death threats. There are cases in Peru and Venezuela where false charges have been brought against journalists with the aim of silencing them. In countries including Cuba, Venezuela and Nicaragua, authorities exert control over the publication and editing of books and the media. All of this is in violation of their citizens' right to seek and receive information of their own choosing.

By signing this "Declaration in Defense of the Freedom to Write in the Americas", we join in condemning these crimes and support International PEN's campaign to protect the rights of writers in the region.

(For full details of International PEN's ***Freedom to write in the Americas*** campaign, visit: <http://www.internationalpen.org.uk/go/freedom-of-expression/campaigns>.)

*April 2009*

**Firmas/ Signatures:**

*Nosotros, los signatarios de este documento, suscribimos la 'Declaración en Defensa de la Libertad para Escribir en las Américas':*

*We the undersigned endorse the above 'Declaration in Defense of the Freedom to Write in the Americas':*

1. Héctor Abad Faciolince (Colombia)
2. Claribel Alegría (Nicaragua)
3. Odette Alonso (Cuba-Mexico)
4. Nuria Amat (Spain)
5. Luis Alberto Ambroggio (Argentina-USA)
6. Jon Lee Anderson (USA)
7. Homero Aridjis (Mexico)
8. Edda Armas (Venezuela)
9. Paul Auster (USA)
10. Cecilia Balcazar de Bucher (Colombia)
11. Alberto Barrera Tyszka (Venezuela)
12. Azriel Bibliowicz (Colombia)
13. Piedad Bonnett (Colombia)
14. Roberto Brodsky (Chile)
15. Lydia Cacho (Mexico)
16. Rafael Cadenas (Venezuela)
17. Ernesto Cardenal (Nicaragua)
18. Blanca Castellón (Nicaragua)
19. Plinio Chahín (Dominican Republic)
20. Carlos F. Chamorro (Nicaragua)
21. Noam Chomsky (USA)
22. André Cruchaga (El Salvador)
23. María Elena Cruz Varela (Cuba)
24. Edwidge Danticat (Haiti-USA)
25. Marina De La Cueva (El Salvador)
26. Junot Díaz (USA-Dominican Republic)
27. Ariel Dorfman (Chile-USA)
28. Rubén Darío Flórez Arcila (Colombia)
29. Cristina Garcia (USA-Cuba)
30. Francisco Goldman (USA-Guatemala)
31. Luis González Ruisánchez (Cuba- Dominican Republic)
32. Gloria Guardia (Panama-Nicaragua)
33. Alma Guillermoprieto (Mexico-USA)
34. Ricardo J. Iribarren (Colombia)
35. Noé Jitrik (Argentina)
36. Lucina Kathmann (USA-Mexico)
37. Joanne Leedom-Ackerman (USA)
38. Tatiana Lobo Wiehoff (Chile-Costa Rica)
39. Antonio López Ortega (Venezuela)
40. Tununa Mercado (Argentina)
41. Guillermo Milán Reyes (Cuba-Sweden)
42. Hugo Mujica (Argentina)
43. José Emilio Pacheco (Mexico)
44. Elena Poniatowska (Mexico)
45. Sergio Ramirez (Nicaragua)
46. Raúl Rivero (Cuba)
47. Fernando Savater (Spain)
48. Saúl Sosnowski (Argentina-USA)
49. Ana Teresa Torres (Venezuela)
50. Ana Luisa Valdés (Uruguay-Sweden)
51. Luisa Valenzuela (Argentina)
52. Amir Valle (Cuba)
53. Alejandro Varderí (Venezuela-USA)
54. Camilo Venegas (Cuba)
55. Derek Walcott (St. Lucia)
56. Eliot Weinberger (USA)



**PEN** CANADA  
for FREEDOM of EXPRESSION

## **DECLARACIÓN EN DEFENSA DE LA *LIBERTAD* *PARA ESCRIBIR EN LAS AMÉRICAS***

Según los principios consagrados en Declaración Universal de Derechos Humanos y la Convención Americana sobre Derechos Humanos, todo ciudadano goza del derecho a la libertad de expresión que comprende la libertad para hablar y escribir libremente, así como el derecho a buscar, recibir y difundir informaciones e ideas de toda índole, sin consideración de fronteras.

Toda gran obra literaria, sea novela, poesía, teatro, ensayo, memorias o periodismo, es el resultado del ejercicio libre de este derecho.

Al cumplirse los cuarenta años de vigencia de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, conocida también como Pacto de San José de Costa Rica, celebramos el impacto que estos derechos han tenido en nuestras vidas y en nuestras sociedades, sobre todo en la práctica de la actividad literaria y periodística.

Sin embargo, nos preocupan profundamente las reiteradas agresiones a escritores y periodistas de la región que violan los principios acordados, atentan contra la libertad de expresión, y coartan el derecho a la información y al conocimiento de las ideas que circulan libremente en el mundo.

En 2008, el Comité de Escritores en Prisión del PEN Internacional registró 191 ataques contra escritores y periodistas, la mayoría de los cuales ocurrieron en América Latina. De enero de 2004 a diciembre de 2008, 37 escritores y periodistas fueron asesinados, 20 de ellos en México y los demás en Brasil, Venezuela, Colombia, Nicaragua, Ecuador, Haití y Perú. Cuatro periodistas han desaparecido en México y muchos otros han recibido amenazas de muerte en los distintos países.

Es evidente que muchas de las agresiones a los escritores se dan en razón de su oficio. Los escritores -particularmente los periodistas- que critican a las autoridades o revelan las

actividades de camarillas criminales son señalados, acosados, amenazados, secuestrados o asesinados por la información que difunden. Con frecuencia los autores de estos crímenes escapan de la justicia y las investigaciones oficiales se silencian o prescriben y los delitos permanecen impunes.

Aunque su identidad quede muchas veces en el anonimato, es sabido que la violencia contra los periodistas proviene de agentes no-estatales, sobre todo de narcotraficantes, paramilitares y sicarios de diversa índole, y aun de fuerzas legítimas de los Estados, desviadas de su vocación democrática.

Sin atención al origen de esta violencia, todo gobierno está obligado a proteger el derecho de sus ciudadanos a la libertad de expresión y a investigar y sancionar a quienes infrinjan las leyes que los amparan. Cuando aquellos que asesinan y amenazan a escritores y periodistas perpetran sus crímenes sin temor a que se les persiga y condene, el resultado es un clima de impunidad que debilita el derecho de toda sociedad a acceder a la información.

Pese a esta obligación, algunos gobiernos de las Américas amenazan frecuentemente a los escritores con restringir su libertad de expresión. Al menos 26 de nuestros colegas están actualmente privados de la libertad en la región, en desacato a las leyes que protegen su derecho a la libertad de escribir: 25 en Cuba y 1 en Ecuador.

Existen periodistas acusados con frecuencia por distintos agentes, a veces en razón de leyes penales de injuria y calumnia como es el caso en Colombia donde, además, se los expone a amenazas de muerte al señalarlos desde el poder por disentir de las opiniones oficiales. Hay casos en Perú y Venezuela en donde se les imputan cargos falaces con la pretensión de silenciarlos. En países como Cuba, Venezuela y Nicaragua, las autoridades ejercen controles sobre la publicación o edición de libros y medios; todo esto en violación de los derechos de los ciudadanos a recibir información de su propia escogencia.

Al suscribir la “Declaración en Defensa de la Libertad para Escribir en las Américas” del PEN Internacional, nos solidarizamos en la condena de estos hechos punibles y apoyamos la campaña de esta organización para proteger los derechos de los escritores en esta región.

(Si desea conocer más detalles sobre la campaña **Libertad para Escribir en las Américas** del PEN Internacional, por favor visite: <http://www.internationalpen.org.uk/go/libertad-de-expresi-n/campa-as>.)

*Abril de 2009*